



# RAPPORT ANNUEL

2019



# 149 ENTREPRISES DESSERVIES

## NOUVEAUX MANDATS

Mine verte et connectée, l'innovation sur  
une base ouverte inclusive et collaborative

## NOUVEAUX DANS L'ÉQUIPE

### CINDY VALENCE

Directrice du développement des affaires  
internationales et relation avec les partenaires

### VALENTIN BRIN

Conseiller régional à l'exportation



## MOT DE BIENVENUE

### Chers clients, partenaires et collaborateurs,

Depuis deux décennies, 48° Nord International positionne la région de l'Abitibi-Témiscamingue, ses entreprises et son écosystème en relation avec le monde. Nous sommes très fiers de constater l'évolution des capacités d'exportation et de commercialisation des entreprises de la région sur les marchés internationaux. Nous constatons que la crédibilité dont l'organisme jouit dans son rôle de catalyseur du développement économique et du rayonnement des expertises et compétences de la région et de ses acteurs engendre des retombées économiques dont notamment l'attribution de nouveaux mandats sectoriels au bénéfice des entreprises régionales et québécoises.

Dans un monde où les enjeux sont complexes et globaux, les modèles collaboratifs acquièrent une valeur de plus en plus importante et permettent aux entreprises de demeurer compétitives sur les marchés. L'écosystème régional doit faire preuve de leadership et d'ouverture, s'outiller de plateforme collaborative et ce pour faire face aux changements et se positionner dans cette nouvelle réalité d'affaires. Les collaborations et les relations transverses et multisectorielles qui composent un écosystème sont désormais des incontournables.

L'intégration et la commercialisation des technologies innovantes sont également un facteur déterminant de succès sur les marchés nationaux et internationaux. Pour répondre à ses enjeux l'organisme a été mandaté par le Ministère de l'Économie et de l'Innovation du Québec pour mettre en place les bases d'une stratégie d'innovation ouverte prônant la diffusion des défis de l'industrie et l'inclusion de la contribution d'un maximum de solutionneurs potentiels, notamment la grande entreprise, les PME, les startups, les universités et les centres de recherches.

La mine verte et connectée est issue de ce mandat et vient combler un espace important dans l'accélération de l'intégration des technologies dans le domaine de la transformation digitale et la transition énergétique qui impactent les chaînes de valeurs et d'approvisionnement des grands donneurs d'ordres. L'objectif est simple mais vital, consolider le positionnement et le rayonnement des expertises et compétences minières québécoises sur les marchés internationaux.

Nous ne cesserons de le dire, la mise en place de collaborations mutuellement avantageuses fait partie intégrante de l'ADN de l'organisme. Nous poursuivons d'ailleurs la promotion de la mise en valeur des opportunités de collaborations avec les différents acteurs québécois, canadiens et internationaux. Des séances d'échanges sont effectuées de façon continue avec des intervenants économiques, scientifiques et diplomatiques et ce notamment avec les acteurs des grandes villes canadiennes que sont Montréal, Toronto, Québec, Ottawa et Vancouver. L'objectif est de construire et consolider les ponts permettant les échanges d'expertises, de compétences et la mise en place de réseaux solides pour nos entreprises dans leur développement.

Nous sommes très heureux des résultats obtenus durant cette année 2018-19 et de la confiance accordée par les partenaires majeurs de l'organisme qui sont Développement Économique Canada et le Ministère de l'Économie et de l'Innovation.

**Toute l'équipe de 48° Nord International et le conseil d'administration tiennent à remercier les entreprises de leur implication et de leur soutien. Nous demeurons actifs pour le développement des exportations, de la promotion et de la commercialisation des entreprises de la région de l'Abitibi-Témiscamingue.**



Eric Boucher,  
Directeur général et commissaire à l'international

# SECTION 1

## DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL - ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

« Vous faites preuve de responsabilité et d'intégrité, par les actions mises en place pour valoriser la région et les PME. En connaissant bien l'industrie locale, vous organisez des rencontres pertinentes et efficaces, et ce dans une atmosphère décontractée. »

**M. Louis Valade, président Meglab**





# ÉVÈNEMENTS

## FORMATION : COMMENT TRIPLER LES RÉSULTATS DE VOS EXPOSITIONS

48° Nord International en collaboration avec la firme de consultants Marketing Face à Face a offert une formation sur comment maximiser les retombés des entreprises lors de leurs participations à des foires commerciales. La formation s'est tenue à Rouyn-Noranda et 19 participants représentant 15 entreprises y ont participé. En plus d'un accompagnement personnalisé en entreprise pour 4 de celles-ci.

Marketing Face à Face est un groupe d'experts formateurs en marketing de terrain pour les foires commerciales. Depuis 26 ans, ils révèlent aux gens d'affaires fûtés comment tripler leurs résultats en réseautage et foires commerciales. M. Julien Roy, l'expert formateur impliqué dans ce service, est consultant et conférencier en marketing d'exposition depuis les vingt dernières années. Il a utilisé sa vaste expérience du monde des foires commerciales pour former plus de six mille entreprises, en aidant des PME, des multinationales, de même que d'importantes associations et de nombreuses sociétés en démarrage.



## FORMATION : SÉLECTION DES MARCHÉS CIBLES ET PRÉPARATION DES PLANS D'AFFAIRES À L'INTERNATIONAL

48° Nord International en collaboration avec Export Montréal-Ouest a offert une formation portant sur la sélection des marchés cibles et les plans d'affaires. La formation d'une demi-journée visait à donner les outils aux entrepreneurs afin de cibler les bons marchés et planifier son développement à l'international grâce à un plan d'affaires solide. Des cas pratiques et des simulations ont rendu la formation la plus pratique possible tout en favorisant les échanges entre le formateur et les entreprises. 29 participants représentant 23 entreprises ont participé à la formation.

La formation était donnée par M. Xavier Paillon, conseiller à l'exportation chez Export Montréal-Ouest. M. Paillon est également chargé de cours en commerce international pour le HEC de Montréal.



## FORMATION : ÉVALUER LES POTENTIALITÉS ET ÉTABLIR LES ACTIONS MARKETING D'UN MARCHÉ ÉTRANGER

48° Nord International a offert une formation portant sur l'évaluation des marchés potentiels et les stratégies marketing pour un marché étranger. Les cinq thématiques suivantes ont été abordées: comment mesurer le potentiel d'un marché étranger, quels sont les éléments qui motivent les décisions de s'internationaliser, comprendre et évaluer le marché étranger par le biais de sa dimension culturelle, comment obtenir des informations sur les risques et comment bâtir un plan marketing dans sa dimension internationale. 15 participants de 11 entreprises ont participé à la formation.

M. Belgacem Rahmani est maître d'enseignement au HEC Montréal au sein du département d'affaires internationales. Il est diplômé du HEC Montréal et de l'École Nationale d'Administration publique. Il est spécialiste en économie internationale, commerce international et développement de marchés.



## GALA MERCADOR

Quatre entreprises ont été représentées la région au 1<sup>er</sup> gala Mercador organisé par Commerce International Québec. Les entreprises lauréates sont :

- CompuSport dans la catégorie **Exportateur Innovant**;
- ILEC Industries dans la catégorie **Leader à l'Export**;
- Geotic dans la catégorie **Diversification de marchés**;
- HydroTech Mining dans la catégorie **Nouvel Exportateur**.

MercadOr Québec est un gala de remise de prix provincial à l'exportation. L'événement, qui en était à sa première édition, vise à souligner le succès des entreprises exportatrices de partout au Québec et à offrir une visibilité positive à leur entreprise à l'échelle régionale et provinciale, en plus de promouvoir les exportations auprès des acteurs de l'écosystème québécois en développement économique.





## TOURNÉE NATIONALE PARLONS COMMERCE

48° Nord International a eu le privilège d'organiser la tenue d'un cocktail de réseautage à Val-d'Or dans le cadre de la tournée nationale intitulé Parlons Commerce de l'honorable François-Philippe Champagne, ministre fédéral du Commerce international. Le ministre a discuté avec les entreprises exportatrices régionales de l'agenda commercial progressif et inclusif du Gouvernement du Canada ainsi que des derniers développements au niveau des accords internationaux de commerce du Canada.

Selon le ministre, il est primordial de diversifier nos marchés d'exportation. « Il n'y a jamais eu un meilleur moment pour diversifier nos marchés d'exportation. Ce qui est intéressant c'est qu'ici, en Abitibi-Témiscamingue, on a beaucoup d'entreprises qui ont déjà pris ce virage-là, virage international qui crée des opportunités chez nous », précise-t-il.

Le ministre et les représentants de Développement Économique Canada ont profités de l'occasion pour annoncer officiellement le refinancement des contributions de fonctionnement auprès de 48° Nord International pour un montant de 660 000 \$ pour les trois prochaines années.

## MISSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE - OTTAWA

L'organisme s'est joint à une cohorte régionale de plus de 42 élues et organisations économiques qui se sont rendues à Ottawa. Le but de notre participation était d'échanger et de comprendre les différents programmes fédéraux et comment nous pouvons maximiser les retombées de ses programmes pour les entreprises de la région de l'Abitibi-Témiscamingue. Cette mission a également permis d'approfondir les liens existants avec les représentants régionaux et de nouer de nouvelles relations régionales au bénéfice d'une meilleure coordination des activités sur le territoire.

Suite à cette mission, 48° Nord International a organisé des rencontres avec ses collaborateurs nationaux qui sont Affaires mondiales Canada (AMC), le Centre National de Recherche du Canada (CNRC) secteur minier, Exportation Développement Canada (EDC), Ressources naturelles Canada (RNC) et la Chambre commerciale Canada – Afrique.

Dans le cadre de la journée de l'Afrique, 48° Nord International a été invité à participer à la réception des ambassadeurs africains sous le parrainage de la ministre du Développement international, l'honorable Marie-Claude Bibeau.





## ACTIVITÉ : DÉCOUVRIR LE POTENTIEL SUR LE MONDE

48° Nord International en collaboration avec Desjardins a convié les entrepreneurs de la région à un cocktail de partage d'expériences. Deux entreprises ont présenté leurs démarches, enjeux et résultats dans le développement des marchés internationaux.

M. Joël Baillargeon, Directeur général de Manufacture ADRIA Inc, gagnant de l'Extra Développement des marchés – Moyennes et grandes entreprises, a partagé son expérience de développement à l'international.

M. Nil Gaudet, Président de CompuSport, gagnant de l'Extra Développement des marchés – PME, a témoigné de son expérience des marchés internationaux.

## CHAMBRES DE COMMERCE DE LA RÉGION

48° Nord International tient à souligner les entreprises lauréates 2018 des prix de développement de marchés remis par les chambres de commerce de la région de l'Abitibi-Témiscamingue :

CompuSport inc, Manufacture Adria, HydroTech Mining, Normex Métal inc. et Construction UBIC.

Parmi les implications de l'organisme avec les chambres de commerce régionales, notons l'activité tenue en collaboration avec la Chambre de commerce de Val-d'Or qui a mis en lumière le développement et les opérations internationales de 16 entreprises auprès de la population de la région. L'exposition photographique intitulée Voir plus loin a été déployée dans la région de Val-d'Or et a été reprise par le Musée minéralogique de Malartic.





## SECTION 2

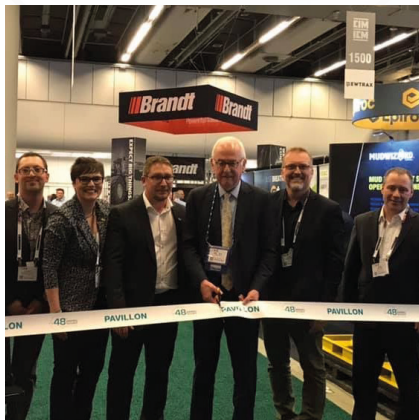
# DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS INTERNATIONAUX SECTORIEL MINIER

« Dans notre démarche de développement des marchés internationaux, 48° Nord a ouvert la voie et rendu accessible des réseaux, des contacts et des relations qui ont facilité notre exploration sur le terrain. Ils nous ont permis d'ouvrir des fenêtres sur des horizons et des opportunités insoupçonnées. »

**M. Carl Pelletier, co-président fondateur chez Innovexplo**







## Pavillon 48<sup>e</sup> Nord International - ICM Vancouver

Architecte de la tenue d'un pavillon 48<sup>e</sup> Nord International pour la 16<sup>e</sup> année consécutive lors du salon de l'Institut canadien des mines de la métallurgie et du pétrole, l'organisme a réuni 15 entreprises sous l'étendard québécois qui ont participé au programme d'activités. Le succès de l'événement est le fruit d'une collaboration étroite avec l'équipe de l'ICM et d'Affaires Mondiales Canada. Une délégation du Chili était nos invités d'honneur lors de notre activité phare auquel ont pris part plus de 50 participants québécois. Une délégation allemande s'est également jointe pour échanger avec les entreprises, notamment au niveau de l'industrie minière 4.0.

## Programme de renforcement des capacités sur une base d'affaires déployé en Afrique de l'Ouest

C'est dans un effort soutenu et concerté que depuis maintenant 4 années, 48<sup>e</sup> Nord International et ses partenaires mettent en place un modèle de développement d'affaires intégrant les principes de développement durable et de responsabilités sociales.

Ce modèle a pour objectifs le développement des affaires des entreprises qui intègrent le transfert de compétences et d'expertises, le renforcement des capacités et qui prônent les retombées et le contenu local.

C'est dans ce contexte que les activités suivantes ont contribué aux objectifs du programme :

### Séance de travail et d'échange avec son Excellence l'ambassadeur du Burkina Faso au Canada

48<sup>e</sup> Nord a organisé la tenue d'une séance d'échanges avec son Excellence Athanase Boudo, ambassadeur du Burkina Faso au Canada, pour partager l'initiative déployé au Burkina Faso depuis les 4 dernières années soit le programme de renforcement des capacités sur une base d'affaires.

La séance de travail a permis de poser les bases d'une activité de représentation qui s'est tenue lors de l'événement mining on the hill à Ottawa. Les représentations ont été effectuées auprès des représentants d'Affaires Mondiales Canada et de la haute direction de la corporation minière lamgold qui possède la mine Essakane, la plus importante sur le territoire Burkinabè.

### Journée du Burkina Faso – Montréal

48<sup>e</sup> Nord a supporté la première journée du Burkina Faso au Canada avec une contribution financière et la présence de M. Pierre Matte, président du conseil d'administration de l'organisme, sur le panel des investissements privés pour la promotion de nos actions au Burkina Faso.

### Accueil de stagiaires burkinabè en Abitibi-Témiscamingue

48<sup>e</sup> Nord International a mobilisé l'accueil en entreprise de deux stagiaires burkinabè. Les entreprises Location Blais et ASDR ont chacun accueilli un stagiaire mécanicien pour une durée de 65 jours.

L'objectif était de faire vivre l'accueil de travailleurs étrangers en provenance d'Afrique aux entreprises régionales et de recueillir leurs commentaires ainsi que ceux des stagiaires face à l'expérience d'intégration de travailleurs étrangers au sein des entreprises.

### Rencontre de la ministre des Relations internationales et de la francophonie, Mme Christine St-Pierre

Rencontre avec la ministre St-Pierre pour positionner notre programme de renforcement des capacités sur une base d'affaires et sensibiliser l'importance du secteur minier pour le développement de notre région.

### Rencontre avec ministre de la formation et son Excellence l'ambassadeur du Bénin

Rencontre d'échanges avec le ministre de la Formation professionnelle du Bénin, son Excellence l'ambassadeur du Bénin au Canada. Les participants suivants ont participé aux échanges : Innovexplo, Dentons, le Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue ainsi que l'Institut National des Mines du Québec. Le Bénin veut développer l'exploration minière de son territoire et mettre en place des capacités de renforcement de capacités et de développement d'expertises reliées à l'industrie minière.





# CARTE DU MONDE AVEC LES MISSIONS

Légende à la page suivante



# LÉGENDE

## MISSIONS EXPLORATOIRES

- 1 Quito, Équateur**
  - 4 entreprises participantes.
  - Journée de rencontres avec les délégués commerciaux du Canada et présentation des projets et enjeux d'affaires en Équateur.
  - Rencontres avec le directeur de la chaîne d'approvisionnement de Fruta Del Norte (Lundin) et le président du projet La plata (Toachi Mining).
- 2 Xplor Montréal**
  - Rencontres d'affaires et veille stratégique.
- 3 Québec Mines**
  - Rencontres d'affaires et veille stratégique.
  - Présentations techniques en lien avec les mines vertes et connectées.
- 4 Big Event Expo, Timmins**
  - Rencontres d'affaires et veille stratégique.
- 5 Forum Exportation International, Sudbury**
  - Rencontres avec les intervenants ontariens : EDC, Affaires Mondiales Canada, Northern Development Ontario, CEMI, Nordcat, SAMSSA et MSTA.
- 6 PDAC**
  - Accompagnement de 2 entreprises en environnement.
  - Consolidation de la mission en Scandinavie.
  - Présentation dans le cadre de la journée d'Affaires mondiales Canada sur la thématique des technologies propres, renouvelables et durables, faire affaire avec les fournisseurs québécois et l'écosystème de collaboration québécois et canadien à l'international.
  - Mobilisation et accompagnement au café Export (AMC) et B2B de MSTA.

## MISSIONS COMMERCIALES

- 7 SAMAO, Ouagadougou, Burkina Faso**
  - 4 entreprises participantes.
  - 1er pavillon du Canada à la SAMAO.
  - Soirée culturelle.
  - Ouverture officielle du pavillon du Canada.
  - Participation au Cocktail 10<sup>e</sup> anniversaire de la mine Essakane de lamgold.
  - Séance de signature de la convention entre le Centre de formation de Ziniaré et l'APDI.
- 8 Indaba Mining, Cape Town, Afrique du Sud**
  - 6 entreprises participantes.
  - Séances de maillages.
  - Collaboration avec Export Québec et le Conseil Canadien pour l'Afrique.
- 9 Expomina, Pérou**
  - 5 entreprises participantes.
  - Rencontre B2C et B2B réalisées en collaboration avec MSTA Canada.
  - Réception à la résidence de l'ambassadrice du Canada au Pérou.
  - Soirée réseautage.

## MISSION D'ACCUEIL

- 10 Accueil d'une délégation du Chili en Abitibi-Témiscamingue**
  - La délégation sous la direction de Prochile et d'Affaires Mondiales Canada.
  - Visite de la Mine Canadian Malartic.
  - Visites de 11 entreprises régionales et cocktail.
- 11 Accueil d'une délégation ministérielle du Mexique**
  - Participantes ministérielles : Mme Graciela Marquez, secrétaire désignée de l'économie et Mme Josefa Gonzalez, secrétaire désignée de l'environnement.
  - Visite de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue et de l'Institut de Recherche en Mines et Environnement (IRME).
  - Visite des installations de la mine Goldex dirigé par M. Christian Provencher, V-P Canada pour Agnico-Eagle.
  - Rencontre d'échanges avec le Secrétariat aux alliances économiques Cree – Abitibi-Témiscamingue.





The background of the entire page is a dark grey or black color, overlaid with a complex network of white lines connecting numerous white person icons. The icons are scattered across the frame, with some appearing more prominent than others. The lines form a web-like structure, suggesting a network or communication system. The overall aesthetic is modern and technological.

## SECTION 3

# CENTRE D'EXCELLENCE EN CONNECTIVITÉ MINIÈRE

« Nous avons reçu un services de qualité effectué par des experts en télécommunication souterraine et ce dans un environnement dynamique, sécuritaire et dédié aux besoins de tests et validation de nos technologies. »

**M. Xavier Bernard, Président Lynkz**

## 18 MAI 2018

### Lancement officiel du Centre d'excellence en connectivité minière par 48<sup>e</sup> Nord International

lors d'une conférence de presse tenue à l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue de Rouyn-Noranda en présence du député de Rouyn-Noranda – Témiscamingue et ministre délégué aux mines et responsable des régions de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec M. Luc Blanchette, du député d'Abitibi-Est M. Guy Bourgeois, du recteur de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue M. Denis Martel et du professeur chercheur M. Nadir Hakem.

## UNE ÉQUIPE DE TROIS CHERCHEURS

spécialisés dans les communications souterraines de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue prêt à travailler en collaboration sur les projets des entreprises.

## MISE EN PLACE DE 3 SERVICES

- Service d'évaluation des besoins et recommandations sur les choix technologiques en communication;
- Service de démonstrations technologiques et commerciales;
- Service d'accueil de grands donneurs d'ordres et de délégations internationales.

## ACTIONS PROSPECTIVES

- Entente avec la cité de l'or pour la réhabilitation des galeries pour accueillir le Centre;
- Développement de 7 projets en communication souterraine avec la minière Eldorado Gold appuyé par les services techniques et d'ingénierie de Meglab et de l'UQAT;
- Enveloppe budgétaire de 50 000 \$ du CNRC pour la mise en place de 8 services payants dans le Centre.



## SECTION 4

# MINE VERTE ET CONNECTÉE, INNOVATION OUVERTE

« L'initiative Mine verte et connectée interpelle les valeurs de Technosub en développant une culture qui embrasse le changement, favorisant le développement et la croissance de ses partenaires et ce en valorisant les échanges et les relations humaines. »

**M. Patrick Martel Ing. Vice-Président Développement  
d'Innovations/Solutions intégrées pour Technosub**





## LA MINE VERTE ET CONNECTÉE

**48° Nord International est heureux d'annoncer que son projet de création d'une plateforme d'échange et d'une programmation d'activités liées à l'innovation ouverte, inclusive et collaborative pour le secteur minier a été retenu parmi les projets financés par le Ministère de l'Économie et de l'Innovation du Québec.**

La mine verte et connectée servira de base d'expérimentation pour mettre en place les une initiative d'innovation et de commercialisation basé sur des principes et des valeurs d'ouverture, d'inclusivité et de collaborations. En plus, ce projet servira de pont entre les startups en technologies, les PME et les grandes entreprises du secteur minier dans le cadre d'un programme d'accompagnement structuré de 5 mois plongeant les participants au cœur de l'écosystème minier de l'Abitibi-Témiscamingue.

La première cohorte sera sous le leadership de M. Patrick Martel, Ing. Vice-Président Développement d'Innovations / Solutions intégrées pour Technosub et sous le parrainage de M. Mathieu Paré, Ing. Directeur de l'innovation pour Technosub.

**Visionner les motivations du leader de la cohorte au lien suivant : [youtu.be/nBQnP036LZ4](https://youtu.be/nBQnP036LZ4)**

## REMERCIEMENTS

Nous remercions les entreprises qui sont les piliers sur lesquels 48° Nord International s'appuie dans la réalisation de ses services et activités internationales et nos partenaires financiers qui ont toujours fait preuve d'engagement dans le déploiement stratégique de l'organisme sans oublier nos partenaires provinciaux, nationaux et internationaux qui nous assistent dans la réalisation de nos activités.



Développement  
économique Canada

Canada Economic  
Development

Canada

Économie  
et Innovation

Québec



Export  
Québec